



## CHERRY DW 9100 SLIM

### Wireless Desktop with Bluetooth® and RF Transmission

64410124-01, DE, EN, RU, 2Hs, ZHt, JA, KO, AR, © Mai 2021 [UD-9100 + Mod. JG-91, JF-91, JR-91]

## DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

- 1 Browser, Startseite
- 2 PC sperren
- 3 Ton leiser
- 4 Ton an/aus
- 5 Ton lauter
- 6 Rechner
- 7 Status-LED für Ladezustand der Batterie, Bluetooth- oder Funkbindung
- 8 Schalter Funk (RF)/Aus (Mittelstellung)/Bluetooth (BT)
- 9 Taste für Bluetooth-Verbindung
- 10 Buchse für Ladekabel
- 11 Buchse für Ladekabel
- 12 DPI-Umschaltung
- 13 Status-LED für Ladezustand der Batterie, Auflösung, Bluetooth- oder Funkverbindung
- 14 Browser vor
- 15 Browser zurück
- 16 Schalter Aus (off)/Funk (RF)/Bluetooth (BT)
- 17 Taste für Bluetooth-Verbindung
- 18 Empfänger für Funkverbindung

### Bevor Sie beginnen ...

- Jedes Gerät ist anders!**  
In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
  - Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Die CHERRY DW 9100 SLIM ist eine Kombination aus kabelloser Tastatur und Maus zur Bedienung von PCs/Notebooks.  
Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte [www.cherry.de](http://www.cherry.de)

### 1 Zu Ihrer Sicherheit

#### Erstikungsgefahr durch Verschlucken von Keiteilen

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.

#### “Repetitive Strain Injury“ = “Verletzung durch wiederholte Beanspruchung“

- RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.
- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Verändern Sie die Neigung der Tastatur, indem Sie die Aufstellsteile montieren.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

### 2 Beschädigungen vermeiden

#### Beschädigung der Tastatur

- Entfernen Sie nicht die Tastkappen.

#### Löschen von Speichermedien und Beschädigung von mechanischen Uhren durch Magnete

- Bringen Sie keine Speichermedien, wie Magnetkarten oder externe Festplatten, und keine mechanischen Uhren näher als 10 cm zur Maus oder zur Aufstellsteile der Tastatur.

### 3 Geräte mit dem PC/Notebook verbinden

Sie können die Geräte über Bluetooth oder mit dem Empfänger über eine 2,4 GHz-Funkverbindung mit dem PC/Notebook verbinden.

#### 3.1 Geräte über Bluetooth verbinden

- Bluetooth-Version  
Sie benötigen einen PC/Notebook mit mindestens Bluetooth 4.0 unterstützt.

- Öffnen Sie an Ihrem PC/Notebook die Suche nach Bluetooth-Geräten (zum Beispiel über Start + Einstellungen > Geräte > Bluetooth).
- Folgen Sie den Anweisungen der Software.
- Schieben Sie auf der Rückseite der Tastatur oder der Unterseite der Maus den Schalter auf "BT".
- Aktivieren Sie die Bluetooth-Verbindung der Tastatur/Maus, indem Sie die Taste neben dem BT-Schalter drücken.

- Die LED blinkt blau.
- Falls die LED nicht blau blinkt:
- Es besteht bereits eine Verbindung der Tastatur/Maus mit einem anderen PC/Notebook. Schalten Sie diesen aus oder deaktivieren Sie diese Verbindung.

- Folgen Sie den Anweisungen der Software. Die LED erlischt und das Gerät ist mit Ihrem PC/Notebook verbunden.
- Falls die LED schnell rot blinkt, ist die Verbindung fehlergeschlagen.
- Versuchen Sie es erneut.

### 9.1 Störung der Bluetooth-Verbindung beseitigen

- Prüfen Sie, ob der interne Empfänger Ihres PCs/Notebooks mindestens dem Bluetooth Standard 4.0 entspricht. Niedrigere Versionen werden nicht unterstützt.

- Wenn sich Ihr PC/Notebook im Standby-Modus befindet, ist ein Aufwachen über Bluetooth-Geräte nicht möglich. Schalten Sie den PC/Notebook manuell ein.

- Falls die Geräte bereits mit einem anderen PC/Notebook verbunden sind, können Sie keine parallele Verbindung herstellen. Schalten Sie den ersten PC/Notebook aus oder deaktivieren Sie die Verbindung.

- Betrieb mehrerer Bluetooth-Geräte an einem PC/Notebook  
Wenn zu viele Bluetooth-Geräte angeschlossen sind, können die im PC/Notebook integrierten Bluetooth-Empfänger überfordert sein.

- Schalten Sie unbeneigte Bluetooth-Geräte aus.
- Entfernen Sie die Tastatur/Maus in der Bluetooth-Software und fügen Sie als neues Gerät wieder hinzu.

- Verwenden Sie einen externen Bluetooth-Empfänger.
- Schließen Sie die Geräte über den Empfänger an.

### 9.2 Störung der Verbindung über den Empfänger beseitigen

- Schließen Sie den Empfänger an einer USB 2.0-Buchse des PCs/Notebooks an (diese hat meist eine weiße oder schwarze Führung). An USB 3.0-Buchsen (blaue Führung) kommt es manchmal zu Fehlfunktionen.
- Schieben Sie auf der Rückseite der Tastatur oder der Unterseite der Maus den Schalter auf "RF".

- Die LED an der Rückseite der Tastatur oder die LED auf der Maus leuchten zur Bestätigung kurz rot. Die Tastatur/Maus ist mit Ihrem PC/Notebook verbunden.

- Schließen Sie den Empfänger an einer anderen USB 2.0-Buchse am PC/Notebook an.
- Verringern Sie den Abstand zwischen dem Empfänger und den Geräten, indem Sie den Empfänger an einer USB-Buchse anschließen, die sich nah an den Geräten befindet.
- Verwenden Sie ein USB-Verlängerungskabel, um den Empfänger möglichst nah an den Geräten zu platzieren.

### 10 Entsorgung

- Die Geräte enthalten Lithium-Ionen-Batterien. Diese lassen sich nicht wechseln. Elektrische Geräte und Batterien enthalten Stoffe, die der Gesundheit und der Umwelt schaden können.
- Entsorgen Sie die Geräte mit den Batterien entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.

### 11 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	Empfänger: 5,0 VDC ±5 <span> </span> %
Ladespannung	Typ. 5,0 VDC
Ladestrom	Max. 300 mA
Stromaufnahme	Tastatur: max. 5 mA Maus: max. 5 mA Empfänger: max. 25 mA
Batterie	Tastatur: Aulfadbare Lithium-Ionen-Batterie, 650 mAh Maus: Aulfadbare Lithium-Ionen-Batterie, 550 mAh
Sendefrequenz	2400,0 ... 2483,5 MHz
Sendeleistung	Max. 10 mW [EIRP]
Bluetooth	4.2
Lagertemperatur	-15 <span> </span> °C ... +60 <span> </span> °C
Betriebs-temperatur	0 <span> </span> °C ... +40 <span> </span> °C

- 6 Akkus laden**  
Wenn die Spannung der Akkus der Tastatur oder Maus nachlässt, blinken – je nach Gerät – die LEDs der Tastatur oder die DPI-Taste 10s, danach stoppt das Signal.  
Dies geschieht, wenn Sie nach dem Starten des PCs/Notebooks mit einem der Geräte arbeiten oder es aus dem Schlaf-Modus wecken. Rechtzeitigem Laden verlängert die Lebensdauer der Akkus.

- Verbinden Sie das Ladekabel mit der Buchse des Geräts und einem USB-Anschluss oder einem USB-Netzadapter.
- Ihre Stromquelle (PC/Notebook) muss eingeschaltet sein. Sie können während des Ladevorgangs weiterarbeiten, die LED an der Rückseite der Tastatur oder die DPI-Taste der Maus leuchtet rot.

- Wenn die LED an der Rückseite der Tastatur oder die DPI-Taste der Maus erlischt, sind die Akkus des Geräts voll geladen. Die Ladeschaltung verhindert ein Überladen.

### 7 Geräte ein-/ausschalten

Die Geräte schalten bei Nichtbenutzung in einen Schlaf-Modus, in dem sie nur wenig Energie verbrauchen. Beim ersten Tastendruck schalten sie sich automatisch wieder ein.

Wiel sie im Energiesparmodus trotzdem Energie verbrauchen, sollten Sie sie bei längerer Nichtbenutzung und zum Transport manuell ausschalten.

- Schieben Sie auf der Rückseite der Tastatur oder der Unterseite der Maus den Schalter in die entsprechende Position:

- Aus = Tastatur in Mittelstellung/Maus "off"
- Ein [Funk] = RF
- Ein [Bluetooth] = BT

### 8 Geräte reinigen

#### HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Geräte beschädigen

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeiten in die Geräte gelangt.
- Reinigen Sie die Geräte mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).
- Trocknen Sie die Geräte mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

### 9 Falls die Geräte nicht funktionieren

- Schatten Sie die Geräte aus und wieder ein.
- Laden Sie die Geräte über das Ladekabel (siehe 4 "Akkus laden").
- Entfernen Sie störende Gegenstände zwischen den Geräten und dem PC/Notebook. Störend sind vor allem metallische oder elektrische Gegenstände, wie Kabel, Lautsprecher oder USB-Hubs.
- Verringern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem PC/Notebook.
- Falls es bei der Nutzung von USB 3.0-Geräten in der direkten Umgebung des Empfängers zu Störungen kommt: Verwenden Sie für den Empfänger oder das USB 3.0-Gerät einen entfernten Anschluss, ein zusätzliches Kabel oder einen USB-Hub.

### Before you begin ...

- Every device is different!  
The operating instructions contain information on effective and reliable use.
- Read the operating instructions carefully.
- Keep the operating instructions and pass them on to other users.

The CHERRY DW 9100 SLIM is a combination of a wireless keyboard and mouse for operating PCs and laptops.

For information on other products, downloads and much more, visit us at [www.cherry.de](http://www.cherry.de).

### 1 For your safety

#### Risk of choking from swallowing small parts

- Keep the device out of the reach of children under 3 years.

RSI stands for "Repetitive Strain Injury". RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

- Set up your workplace ergonomically.
- Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
- Change the inclination of the keyboard by mounting the support bar.
- Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
- Change your posture often.

### 2 Avoiding damage

#### Damage to the keyboard

- Do not remove the key caps.

#### The magnets can wipe storage media and damage mechanical watches

- Do not place any storage media such as magnetic cards or external hard drives, or mechanical watches within 10 cm of the mouse or the keyboard support bar.

### 3 Connecting devices to the PC/laptop

You can connect the devices to the PC/laptop via Bluetooth or via a 2.4 GHz wireless connection using the receiver.

#### 3.1 Connecting the devices via Bluetooth

- Bluetooth version  
You need a PC/Laptop with a Bluetooth receiver that supports at least Bluetooth 4.0.

- Open the search for Bluetooth devices on your PC/Laptop (for example via Start + Settings > Devices > Bluetooth).
- Follow the software instructions.

- Slide the switch on the back of the keyboard or the bottom of the mouse to "BT".

- Activate the keyboard/mouse Bluetooth connection by pressing the button next to the BT switch.

- The LED flashes blue.

- If the LED does not flash blue:
  - The keyboard/mouse is already connected to another PC/Laptop. Switch it off or deactivate that connection.

- Follow the software instructions.
- The LED goes out and the device is connected to your PC/Laptop.

If the LED rapidly flashes red, the connection has failed.

- Try again.

#### 3.2 Connecting devices via the receiver

The receiver is in the compartment on the bottom of the mouse and is held by a magnet.

- Pull the receiver out of the housing of the mouse.
- Connect the receiver to the USB 2.0 port on your PC/Laptop if possible (this usually has a white or black guide).
- Slide the switch on the back of the keyboard or the bottom of the mouse to "RF".

The LED on the back of the keyboard or the LED on the mouse will briefly flash red to confirm. The keyboard/mouse is connected to your PC/Laptop.

#### 3.3 Storing the receiver in the mouse

The receiver is so small that it can stay in the USB socket of a laptop while being transported. To avoid any damage, you can also pull out the receiver and deposit it in the mouse to protect it from dirt and loss.

#### 4 Raising the angle of the keyboard

You can raise the angle of the keyboard by mounting the supplied support bar on the bottom of the keyboard.

- Turn off the PC/Laptop or deactivate the connection.
- Use the pins of the magnetic support bar to plug it into the asymmetrically arranged recesses on the bottom of the keyboard.

#### 5 Setting the DPI rate of the mouse

The speed of the mouse pointer increases with the level of the DPI rate.

- Press the DPI button on the top of the mouse.

The LED flashes according to the setting:  
1x = 1000 dpi, 2x = 1600 dpi, 3x = 2400 dpi

#### 6 Charging the batteries

If the voltage of the keyboard or mouse batteries drops, depending on the device, the LEDs of the keyboard or the DPI button flash ten times, after this the signal stops.

This happens if you work with one of the devices after starting the PC/Laptop or if you reuse it from sleep mode. Charging the batteries in good time prolongs their service life.

- Connect the charging cable to the socket on the device and a USB port or USB network adapter. Your power source (PC/Laptop) must be switched on. During the charging process you can continue working, and the LED on the back panel of the keyboard or the DPI button on the mouse will light up red.

When the LED on the back panel of the keyboard or the DPI button of the mouse goes out, the batteries of the device are fully charged. The charging circuit prevents overcharging.

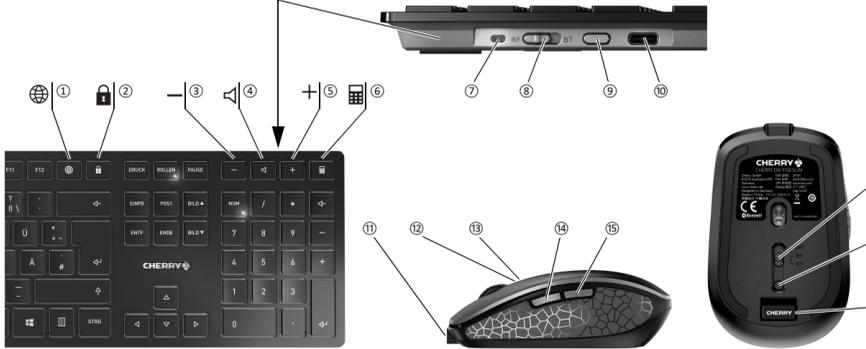
#### 7 Switching the devices on and off

When not in use, the devices switch to sleep mode, which requires much less power. They switch on again automatically as soon as you press a button. Because they still consume some power in energy-saving mode, you should switch them off manually for extended periods of non-use or for transporting.

- Slide the switch on the back of the keyboard or the bottom of the mouse to the appropriate position:
  - Off = keyboard switch in middle position/mouse off
  - Ein [Wireless] = RF
  - Ein [Bluetooth] = BT

#### 8 Cleaning the devices

- Switch the devices off.
- NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the devices**  
Do not use solvents such as benzene, alcohol, scouring agents or abrasive scourers for cleaning the devices.
- Prevent liquid from getting inside the device.
- Clean the devices with a slightly damp cloth and some mild detergent (such as washing-up liquid).
- Dry the devices with a soft, lint-free cloth.



### 9 If the devices do not work

- Switch the devices off and on again.
- Charge the devices via the charging cable (see 4 "Charging the batteries").
- Remove any objects causing interference between the devices and the PC/Laptop. Interference is caused in particular by metallic or electrical objects such as cables, loudspeakers or USB hubs.
- Reduce the distance between the devices and the PC/Laptop.
- Should any interference be encountered when using USB 3.0 devices right near the receiver: Use a port that is further away, an additional cable, or a USB hub for the receiver or USB 3.0 device.

### 9.1 Rectifying a Bluetooth connection fault

- Check whether the internal receiver of your PC/laptop supports at least Bluetooth standard 4.0. Lower versions are not supported.
- If your PC/Laptop is in standby mode, it cannot be woken up using Bluetooth devices. Switch on the PC/Laptop manually.

- If the devices are already connected to another PC/Laptop, you cannot establish a parallel connection. Turn off the first PC/Laptop or deactivate the connections.

- Follow the software instructions.

The LED goes out and the device is connected to your PC/Laptop.

If the LED rapidly flashes red, the connection has failed.

- Try again.

#### 3.2 Connecting devices via the receiver

- Turn off any unnecessary Bluetooth devices.
- Remove the connection to the keyboard/mouse in the Bluetooth software and add it again as a new device.
- Use an external Bluetooth receiver.
- Connect the devices using the receiver.

### 9.2 Rectifying a connection fault using the receiver

- Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/Laptop (this usually has a white or black guide). Malfunctions occasionally occur on USB 3.0 ports (blue guide).
- Connect the receiver to another USB 2.0 port on the PC/Laptop.

- Reduce the distance between the receiver and the devices by connecting the receiver to a USB port that is close to the devices.
- Use a USB extension cable to place the receiver as close to the devices as possible.

#### 10 Disposal

- The devices contain lithium-ion batteries. These cannot be replaced.
- Electrical devices and batteries contain substances that can be harmful to health and the environment.

- Dispose of the devices and the batteries in accordance with the legal regulations.

#### 11 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	Receiver: 5,0 VDC ±5 <span> </span> %
Charging voltage	Typ. 5,0 VDC
Charging current	Max. 300 mA
Current consumption	Keyboard: max. 5 mA Mouse: max. 5 mA Receiver: max. 25 mA
Battery	Keyboard: Rechargeable lithium ion battery, 650 mAh Mouse: Rechargeable lithium ion battery, 550 mAh
Operating frequency	2400,0 ... 2483,5 MHz
Effective radiated power	Max. 10 mW [EIRP]
Bluetooth	4.2
Storage temperature	-15 <span> </span> °C ... +60 <span> </span> °C
Operating temperature	0 <span> </span> °C ... +40 <span> </span> °C

### 12 Certifications

#### 12.1 EU Declaration of conformity

The company Cherry GmbH, Auerbach/OPf., Germany hereby declares that this radio system model conforms to the European declaration of conformity can be found under the following Internet address: [www.cherry.de/compliance](http://www.cherry.de/compliance).

#### 12.2 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful

interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

#### 12.3 RF exposure statement

This device complies with the RF exposure requirements for mobile and fixed devices. However, the device shall be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized.

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1 Браузер, домашняя страница
- 2 Блокировка ПК
- 3 Звук тише
- 4 Звук громче/Вкл.
- 5 Звук громче
- 6 Калькулятор
- 7 Светодиод, состояния зарядки аккумулятора, соединения по Bluetooth или беспроводного соединения
- 8 Переключатель: беспроводное соединение [RF] / выкл. [Среднее положение] / Bluetooth (BT)
- 9 Кнопка для соединения по Bluetooth
- 10 Разъем для подзарядки
- 11 Разъем для подзарядки
- 12 Переключение DPI
- 13 Светодиод, состояния зарядки аккумулятора, разрешения, соединения по Bluetooth или беспроводного соединения
- 14 Браузер вперед
- 15 Браузер назад
- 16 Переключатель: выкл. [off] / беспроводное соединение [RF] / Bluetooth (BT)
- 17 Кнопка для соединения по Bluetooth
- 18 Приемник для беспроводного соединения

### 3.1 Подключение устройств по Bluetooth

- Вам понадобится ПК/ноутбук с Bluetooth-приемником, который поддерживает как минимум Bluetooth 4.0.

- Откройте поиск Bluetooth-устройств на вашем ПК/ноутбуке (например, через Пуск + Настройка > Устройства > Bluetooth).
- Сдвиньте переключатель на задней стороне клавиатуры или нижней стороне мыши в положение «BT».
- Активируйте Bluetooth-соединение клавиатуры/мыши, нажав кнопку рядом с переключателем BT.

Светодиод начнет мигать синим. Если светодиода не мигает синим, попробуйте подключить устройство к другому ПК/ноутбуку. Отключите или деактивируйте это соединение.

- Сдвиньте инструкцию программного обеспечения.

Светодиод погаснет и устройство подключится к вашему ПК/ноутбуку.

Если светодиод быстро мигает красным, соединение не установлено.

- Попробуйте установить его еще раз.

### 3.2 Подключение устройств с помощью приемника

Приемник расположен в специальном отсеке на нижней стороне мыши и удерживается на месте магнитом.

- Вытащите приемник из мыши.
- По возможности подключите приемник к разъему USB 2.0 ПК/ноутбука (обычно белый или черный вход).
- Сдвиньте переключатель на задней стороне клавиатуры или нижней стороне мыши в положение «RF».

Светодиод на задней стороне клавиатуры или индикатор мыши на короткое время загорятся красным для подтверждения подключения. Клавиатура/мышь подключены к вашему ПК/ноутбуку.

- Если светодиода быстро мигает красным, соединение не установлено. Проверьте, правильно ли подключены клавиатура/мышь к вашему ПК/ноутбуку.
- Сдвиньте переключатель на задней стороне клавиатуры или нижней стороне мыши в положение «RF».

### 4 Увеличение наклона клавиатуры

Вы можете увеличить наклон клавиатуры, установив прилагаемую подставку в нижней части клавиатуры.

- Выключите ПК/ноутбук или отключите соединение.
- Вставьте магнитную подставку в асимметрично расположенные углубления на нижней части клавиатуры с помощью штифтов.

### 5 Настройка DPI для мыши

Чем больше значение

## 9.2 通过接收器排除连接故障

- 将接收器连接到电脑 / 笔记本电脑的 USB 2.0 插口中（通常有白色或黑色的导线）。USB 3.0 插口（蓝色导线）有时会发生故障。

- 将接收器连接到电脑 / 笔记本电脑上的另一个 USB 2.0 插口。
- 通过将接收器连接到靠近设备的 USB 插口来缩短接收器与设备之间的距离。

- 使用 USB 延长线将接收器尽可能靠近设备放置。

## 10 废弃处理

- 设备包含锂离子电池。该电池不能更换。电气设备和电池包含危害健康和环境的物质。
- 按照法律规定对设备和电池进行废弃处理。

## 11 技术参数

名称	数值
电源电压	接收器：5.0 VDC ±5 <span> </span> %
充电电压	典型值 5.0 VDC
充电电流	最大 300 mA
电流消耗	键盖：最大 5 mA <p>鼠标：最大 5 mA</p> <p>接收器：最大 25 mA</p>

电池	键盖：可充电的锂离子电池，650 mAh <p>鼠标：可充电的锂离子电池，550 mAh</p>
发射频率	2400.0 ... 2483.5 MHz
发射功率	最大 10 mW (EIRP)
蓝牙	4.2

存放温度	-15 °C 至 +60 °C
运行温度	0 °C 至 +40 °C

## 12 联系方式

珠海翰电子有限公司
珠海市高新区唐家湾镇金园一路8号
519040 珠海, 广东
电话: +86 756 368 9088-887
传真: +86 756 368 9080
sales\_cn@cherry.de
www.cherry-world.com

翰电电子有限公司 (香港)
香港岛西环上环德辅道中 246 号
东盟大厦大厦 17 楼 1702, 香港
电话: +86 756 368 9088-887
sales\_hk@cherry.de
www.cherry-world.com

# 繁體字 使用說明書

- 瀏覽器，首頁
- 鎖定 PC
- 聲音調低
- 聲音開啓 / 關閉
- 計算器
- 電池充電狀態、藍牙或無線連接的狀態 LED
- 無線關閉 (RF) / 關閉（中間位置） / 藍牙 (BT)
- 藍牙連接的按鍵
- 充電線的插孔
- 充電線的插孔
- DPI 轉換裝置
- 電池充電狀態、解析度、藍牙或無線連接的狀態 LED
- 下一頁
- 上一頁
- 開關關閉 (off) / 無線 (RF) / 藍牙 (BT)
- 藍牙連接的按鍵
- 無線連接的接收器

在您開始前 ...

<span><span><span></span></span></span> 每個裝置都不一樣！使用說明書中包含有效和可靠使用的提示。	<span><span><span></span></span></span> 仔細閱讀使用說明書。
<span><span><span></span></span></span> 妥善保管使用說明書並傳達給其他使用者。	

CHERRY DW 9100 SLIM 是一款用於操作電腦 / 筆記型電腦的無線鍵盤和滑鼠組合。關於其他產品的訊息、下載和更多服務請造訪 www.cherry-world.com。

## 1 爲了您的安全

吞嚥小部件會導致窒息
• 請將裝置存放在 3 歲以下兒童無法觸及之處。

「Repetitive Strain Injury」= 「重複性勞損」

RSI 是由持續重複的小動作造成的。
• 按照人體工學調整您的工位。
• 調整鍵盤和滑鼠的位置，使您的上臂和手腕在垂直側面得到支撐。
• 透過安裝支撐架來改變鍵盤的傾斜度。
• 縮短休息間隔，必要時進行伸張運動。
• 經常更換您的身體姿勢。

## 2 避免損壞

鍵盤損壞
• 請勿卸下鍵帽。
磁鐵可能會刪除儲存媒體、損壞機械磁

• 請勿將磁卡、外部硬碟之類的儲存媒體或機械磁頭置於距離滑鼠或鍵盤支撐條 10 cm 的範圍內。

## 3 連接裝置和電腦 / 筆記型電腦

您可以透過藍牙/使用接收器透過 2.4 GHz 無線連接與電腦 / 筆記型電腦相連。

## 3.1 透過藍牙連接裝置

<span><span><span></span></span></span> 藍牙版 <p>您的電腦/筆記型電腦需要配備藍牙接收器，且至少能夠支援藍牙 4.0。</p>	
---	--

- 在您的電腦 / 筆記型電腦上打開藍牙裝置搜尋 (例如透過開始 > 設定 > 裝置 > 藍牙)。
- 遵循軟體的指示。
- 將鍵盤背蓋或滑鼠底部的上開關推到“BT”。
- 按下 BT 開關旁的按鈕，激活鍵盤 / 滑鼠的藍牙連接。

LED 閃爍藍色。
如果 LED 不閃爍藍色：
• 已在鍵盤/滑鼠與另一台電腦/筆記型電腦的連接。關閉該電腦 / 筆記型電腦或停用連接。
• 重新嘗試。

- 連接接收器。將接收器插入電腦 / 筆記型電腦的 USB 2.0 插孔上（這通常有白色或黑色的導線）。
- 將鍵盤背蓋或滑鼠底部的上開關推到“BT”。
- 按下 BT 開關旁的按鈕，激活鍵盤 / 滑鼠的藍牙連接。

如果 LED 快速閃爍紅色，則連接失敗。請重新嘗試。

## 3.2 透過接收器連接裝置

如果連接了過多的藍牙裝置，則整合接收器位於滑鼠底部的格柵中，透過一個磁體固定。

- 從滑鼠的殼體中拔出接收器。
- 盡可能將接收器連接到電腦 / 筆記型電腦的 USB 2.0 插孔上（這通常有白色或黑色的導線）。
- 將鍵盤背蓋或滑鼠底部的上開關推到“RF”。

鍵盤背面上的 LED 或滑鼠上的 LED 短暫亮紅色，以進行確認。鍵盤 / 滑鼠已與您的電腦 / 筆記型電腦相連。

3.3 接收器裝置在滑鼠中
接收器很小，可以在筆記型電腦運輸時保留在 USB 插孔中，爲了防止污損和損失，拔下接收器並將其存放在滑鼠中（參見機建頁 17）。

## 4 增加鍵盤的傾斜度

您可以增加鍵盤的傾斜度，只需將適附的支撐條裝在鍵盤底部。

- 關閉電腦 / 筆記型電腦或斷開連接。
- 將帶有銷釘的磁性支撐條插入鍵盤底部不對稱排列的凹槽中。

## 5 設定滑鼠的 DPI 數目

DPI 數目越高，滑鼠指示器的速度越快。
• 按下滑鼠上部的 DPI 按鍵。

LED 根據設定閃爍：

名稱	數值
電源電壓	接收器：5.0 VDC ±5 <span> </span> %
充電電壓	典型值 5.0 VDC
充電電流	最大 300 mA

耗電量	鍵蓋：最大 5 mA <p>滑鼠：最大 5 mA</p> <p>接收器：最大 25 mA</p>
-----	--

電池	鍵蓋：可充電的鋰離子電池，650 mAh <p>滑鼠：可充電的鋰離子電池，550 mAh</p>
發射頻率	2400.0 至 2483.5 MHz
發射功率	最大 10 mW (EIRP)
藍牙	4.2

電源（電腦 / 筆記型電腦）必須已啓動。您可以在充電期間繼續作業，鍵盤背面的 LED 或滑鼠的 DPI 鍵一直亮紅色。
6 7 啓動/關閉裝置
裝置在不使用時切換到睡眠模式，僅需要很少的能量。首次按下按鍵時，裝置自動重新啓動。由於裝置在節能模式下仍會消耗能量，因此長時間不使用和運輸時，請手動將其關閉。
• 將鍵盤背蓋或滑鼠底部的上開關推到相應位置：
開關 = 鍵盤在中間位置 / 滑鼠 “off”
關閉（無線）= RF
啓動（藍牙）= BT

## 8 清潔裝置

1 關閉裝置。

注意：腐蝕性清潔劑和液體會損壞裝置

• 勿使用汽油或酒精等溶劑，以及磨砂表面清潔劑，硬質海綿來進行清潔。

• 防止液體進入裝置內部。

2 請使用略微潮濕的清潔布及柔和的清潔劑（例如餐具清潔劑）清潔裝置。

3 然後使用柔軟不掉毛的清潔布將裝置擦乾。

## 限用物質含有情況標示明書

<b>限用物質及其化學符號</b> <p>(Restricted substances and its chemical symbols)</p>						
<b>單元</b> <p>(Unit)</p>	<b>鉛</b> Pb <p>(Lead)</p>	<b>汞</b> Cd <p>(Mercury)</p>	<b>鎘</b> Cd <p>(Cadmium)</p>	<b>六價鉻 Cr+6</b> <p>(Hexavalent chromium)</p>	<b>多環芳烴</b> PBB <p>(Polybrominated biphenyls)</p>	<b>多溴二苯醚</b> PBDE <p>(Polybrominated diphenyl ethers)</p>
<b>電路板 (PCB)</b>	○	○	○	○	○	○
<b>電源線 (Cable)</b>	○	○	○	○	○	○
<b>外殼 (Plastic parts)</b>	○	○	○	○	○	○
<b>導電薄膜</b> <p>(Membrane)</p>	○	○	○	○	○	○
<b>腳墊 (Rubber feet)</b>	○	○	○	○	○	○
<b>螺絲 (Screw)</b>	○	○	○	○	○	○

備考 1. “超出 0.1 wt %”及“超出 0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。(Note 1: “Exceeding 0.1 wt %”and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.)

備考 2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。(Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value.)

備考 3. “-”係指該項限用物質爲排除項目。(Note 3: “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.)

## 9 如果裝置無作用

- 關閉裝置並重新啓動。
- 透過充電線對裝置充電（參見 6 “電池充電”）。
- 清除裝置和電腦 / 筆記型電腦之間的障礙物。主要干擾物是金屬或電氣物體（例如電纜、揚聲器或 USB 集線器）。
- 縮短裝置和電腦 / 筆記型電腦之間的距離。
- 如果在接收器附近使用 USB 3.0 裝置時出現故障：爲接收器或 USB 3.0 裝置使用更遠的介面、額外的導體或 USB 集線器。

## 11 排除藍牙連接的故障

檢查您的電腦 / 筆記型電腦內部接收器是否至少能夠支援藍牙 4.0 標準。不支援更低版本。

- 如果您的電腦 / 筆記型電腦處於待機模式，不能透過藍牙裝置進行交換。手動啓動電腦 / 筆記型電腦。
- 如果您的電腦 / 筆記型電腦與另一台電腦 / 筆記型電腦相連，則您不能建立平行連接。關閉第一台電腦 / 筆記型電腦或停用連接。

在一台電腦 / 筆記型電腦上操作多個藍牙裝置
如果連接了過多的藍牙裝置，則整合接收器位於電腦 / 筆記型電腦中的藍牙接收器可能超過負荷。

- 關閉不需要的藍牙裝置。
- 從藍牙軟體中移除鍵盤 / 滑鼠並將其新增爲新的裝置。
- 使用外部藍牙接收器。
- 透過接收器連接裝置。

## 9.2 透過接收器排除連接故障

將接收器連接到電腦 / 筆記型電腦的 USB 2.0 插孔上（這通常有白色或黑色的導線）。USB 3.0 插孔（藍色導線）上有時會發生故障。

將接收器連接到電腦 / 筆記型電腦的另一個 USB 2.0 插孔。

將接收器連接到電腦附近的 USB 插孔中，以縮短裝置和裝置之間的距離。

• 使用 USB 延長線，以便盡可能將接收器定位在裝置附近。

## 10 廢棄處理

裝置包含鋰離子電池，無法更換。電氣裝置和電池包含危害健康和環境的材料。

- 按照法律規定對帶電池的裝置進行廢棄處理。

## 11 技術數據

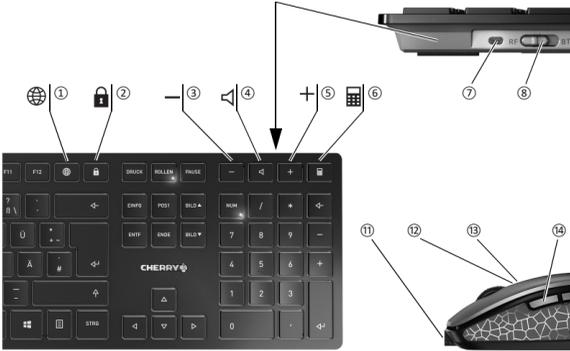
名稱	數值
電源電壓	接收器：5.0 VDC ±5 <span> </span> %
充電電壓	典型值 5.0 VDC
充電電流	最大 300 mA
耗電量	鍵蓋：最大 5 mA <p>滑鼠：最大 5 mA</p> <p>接收器：最大 25 mA</p>

電池	鍵蓋：可充電的鋰離子電池，650 mAh <p>滑鼠：可充電的鋰離子電池，550 mAh</p>
發射頻率	2400.0 至 2483.5 MHz
發射功率	最大 10 mW (EIRP)
藍牙	4.2

存放溫度 -15 °C 至 +60 °C
操作溫度 0 °C 至 +40 °C

## 12 聯絡方式

翰電電子有限公司 (香港)，台灣分公司
台北市復興南路 72 巷 7 號 2 樓
市丹南商務中心
106 臺北市
電話: +886 7 746 1776
sales\_tpe@cherry.de
www.cherry-world.com



# 日本 取扱説明書

- ブラウザ、スタートページ
- パソコンをロックする
- 音量を下げる
- キーボードのオン/オフ
- 音量を上げる
- コンピューター
- 電池の充電状態、解解度、Bluetooth または無線接続の LED のステータス表示
- 無線 (RF) / オフ (中央) / Bluetooth (BT) のスウィッチ
- Bluetooth 接続のボタン
- 充電ケーブル用ジャック
- 充電ケーブル用ジャック
- DPI 調整
- 電池の充電状態、解解度、Bluetooth または無線接続の LED のステータス表示
- ブラウザ戻る
- スイッチを切る (off) / 無線 (RF) / Bluetooth (BT)
- Bluetooth 接続のボタン
- 無線接続のレシーバー

このデバイスにはリチウムイオン電池が備え付けられています。この電池は交換することができます。電子機器および電池には健康や環境を害する成分が含まれています。

法的規制に使って電池の入ったデバイスを廃棄して下さい。
設定の度に LED が点滅します：
1x = 1000 dpi，2x = 1600 dpi，3x = 2400 dpi
設定はマウスで記録され、電源を切っても設定は変更されません。

## 6 電池の充電

キーボードまたはマウスの電池の電圧が低下すると、デバイスに応じてキーボードまたは DPI ボタンの LED が 10 回点滅し、信号が停止します。これは、PC / ノートパソコンを起動した後にデバイスで作業する場合、またはスリープモードが解除された場合に起こります。
• マウス表面にある DPI ボタンを押して下さい。設定の度に LED が点滅します：

1x = 1000 dpi，2x = 1600 dpi，3x = 2400 dpi
設定はマウスで記録され、電源を切っても設定は変更されません。

## ご使用になる前に

表記	値
供給電圧	レシーバー：5.0 VDC ±5 <span> </span> % <p>マウス：最大 5 mA レシーバー：最大 25 mA</p>
充電電流	タイプ 5.0 VDC
充電電流	最大 300 mA
消費電流	キーボード：最大 5 mA <p>マウス：最大 5 mA レシーバー：最大 25 mA</p>

この CHERRY DW 9100 SLIM は、パソコン / ノートパソコンを操作するためのワイヤレスのキーボードとマウスのセットです。
• 充電ケーブルをデバイスのジャックおよび USB ポートまたは USB 電源アダプターに接続します。お使いの電源スイッチ (PC / ノート PC) が入っている必要があります。充電中も作業を続けることができます。キーボードの電池の LED またはマウスの DPI ボタンが赤く点灯します。

キーボードの背面にある LED またはマウスの DPI ボタンが消えると、デバイスのバッテリーはフル充電状態となります。充電回路により充電を防止します。

## 7 デバイスの電源を入れる/切る

わずかなエネルギーが消費していない場合、使用していない際はリープモードに切り替わります。ボタンを押さると自動的にモードが解放します。電力を消費しているにもかかわらずこれらが省エネモードになっているので、長時間使用しない場合や持ち運びの際は自動で電源を切り下下さい。
• キーボード裏側あるいはマウス下部にあるスイッチを適切な位置に入れます。
オフ = キーボードはセンターポジション / マウス “off”
オン (無線) = RF
オン (Bluetooth) = BT

## 8 デバイスを削除する

1 デバイスの電源を切ります。
**注意：洗浄力の強い洗剤や液体はデバイスの破損の原因となります。**

- ペンジキやアルコール系の溶剤や研磨剤や研磨ペーストは掃除をしないで下さい。
- デバイスの中に液体が入らないようにして下さい。
- 軽く磨かして布で中性洗剤を少し垂らして、ドライしてください。（例：食器用洗剤）。
- 毛玉をついていない柔らかい布でデバイスを乾拭きします。

## 9 デバイスが動かかない場合

• デバイスの電源を切り、再度電源を入れます。

• 充電ケーブルを用いてデバイスを充電します。（6 “電池の充電”を参照）。

• デバイスとパソコン / ノートパソコンにある障害物を取り除きます。特に障害物としてはケーブル、スピーカー、USB ハブのような金属製または電子機器です。

• デバイスとパソコン / ノートパソコンを近づけず、マウスとパソコン / ノートパソコンを接続することになります。

レシーバーのすぐ近くで USB 3.0 デバイスを使用している際に障害が発生した場合は、レシーバーまたは USB 3.0 デバイスには、より速くポート、追加のケーブルまたは USB ハブを使用します。

Bluetooth デバイスを Bluetooth で接続する
Bluetooth デバイスは Bluetooth 4.0 をサポートする Bluetooth レシーバーを備えたパソコン / ノートパソコンが必要です。

- 自身のパソコン / ノートパソコンを開け、Bluetooth デバイス（例：スタート > 設定 > デバイス > Bluetooth 説明）を検出します。
- Bluetooth の説明に従って下さい。
- キーボード裏側あるいはマウス下部にあるスイッチを “BT” に入れます。
- BT スイッチの横にあるボタンを押して、キーボード / マウスの Bluetooth 接続を起動します。LED が青く点滅し、その後自動的に Bluetooth 接続を起動します。LED が青く点滅しない場合：
  - そのキーボード / マウスはすでに他のパソコン / ノートパソコンと接続されている場合です。これらの電源を切るかこの接続を無効にします。
- ソフトウェアの説明に従って下さい。

LED が消え、このデバイスは自身のパソコン / ノートパソコンに接続されています。LED が高速で赤く点滅している場合、接続に失敗しています。

3.2 デバイスをレシーバーで接続する
マウスのケースからレシーバーを取り外します。可能な限りレシーバーをパソコン / ノートパソコンの USB 2.0 ジャックに接続します（大抵の場合、白/黒のケーブルが付いています）。

3.3 デバイスを Bluetooth で接続する
キーボード裏側にある LED またはマウスにある LED が確定を知らせるために赤色で短く点灯します。キーボード / マウスは自身のパソコン / ノートパソコンに接続されています。

## 複数の Bluetooth デバイスをパソコン / ノートパソコンで操作する

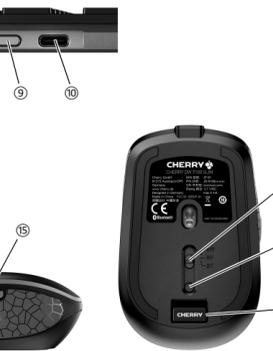
接続した Bluetooth デバイスが必ずある場合、パソコン / ノートパソコンに搭載された Bluetooth レシーバーに負荷がかかりすぎている可能性があります。

• 不必要な Bluetooth デバイスの電源を切ってください。

Bluetooth のソフトウェアでキーボード / マウスを取り除き、新たなデバイスを再度追加します。

• 外付付の Bluetooth レシーバーを使用します。

• レシーバーでデバイスを接続します。



## 9.2 レシーバーの接続の障害物を取り除く

レシーバーはとても小さいため、ノートパソコンを持ち運びの際にも USB ポートの中に取り込まれたままであることがあります。汚れや糸を除去するためにレシーバーを取り外し、マウスの中に保管して下さい（一覽ページを参照）。

4 キーボードの傾きを調整する
キーボードの下側に同封のスタンド取り付けすることで、キーボードの傾きを大きくすることができます。

1 パソコン / ノートパソコンの電源を切るか、接続を切ります。

2 キーボード裏面に左右非対称に配置された窪みに、ピンのない調整用スタンドを挿入します。

5 マウス DPI を設定する
マウスの DPI が高いと、ポインタの速度が上がります。マウス表面にある DPI ボタンを押して下さい。

設定の度に LED が点滅します：
1x = 1000 dpi，2x = 1600 dpi，3x = 2400 dpi
設定はマウスで記録され、電源を切っても設定は変更されません。

## 10 廃棄

このデバイスにはリチウムイオン電池が備え付けられています。この電池は交換することができます。

電子機器および電池には健康や環境を害する成分が含まれています。
法的規制に使って電池の入ったデバイスを廃棄して下さい。

## 11 テクニカルデータ

表記	値
供給電圧	レシーバー：5.0 VDC ±5 <span> </span> % <p>マウス：最大 5 mA レシーバー：最大 25 mA</p>
充電電流	タイプ 5.0 VDC
充電電流	最大 300 mA
消費電流	キーボード：最大 5 mA <p>マウス：最大 5 mA レシーバー：最大 25 mA</p>

電池	キーボード：充電式リチウムイオン電池，450 mAh <p>マウス：充電式リチウムイオン電池，550 mAh</p>
伝送周波数	2400.0 ... 2483.5 MHz
伝送電力	最大 10 mW (EIRP)
Bluetooth	4.2
保存温度	-15 °C 至 +60 °C
動作温度	0 °C 至 +40 °C

# 한국 사용 안내서

- 브러쉬, 시작 화면
- PC 잠금
- 소리 크기
- 소리 크기 / 크기
- 소리 크기
- 계산기
- 배터리 충전 상태, Bluetooth 연결 또는 무선 연결 상태를 표시하는 상태 LED
- 무선 (RF) / 오프 (중앙 위치) / Bluetooth (BT) 스위치
- Bluetooth 연결 버튼
- 충전 케이블용 소켓
- 충전 케이블용 소켓
- DPI 전환
- 배터리 충전 상태, 해상도, Bluetooth 연결 또는 무선 연결 상태를 표시하는 상태 LED
- 양으로 탐색
- 뒤로 탐색
- 오프 (off) / 무선 (RF) / Bluetooth (BT) 스위치
- Bluetooth 연결 버튼
- 무선 연결 수신기

## 5 마우스에서 DPI 수 설정

DPI 수를 이용해 마우스 포인터의 속도를 높일 수 있습니다.
• 마우스 상단의 DPI 버튼을 누릅니다。

1 키보드의 하단에서 비대칭적으로 배치된 홈에 작은 홈이 조절바를 밀어 수 설정합니다。

2 키보드의 하단에서 비대칭적으로 배치된 홈에 작은 홈이 조절바를 밀어 수 설정합니다。

3 키보드의 하단에서 비대칭적으로 배치된 홈에 작은 홈이 조절바를 밀어 수 설정합니다。

4 키보드의 하단에서 비대칭적으로 배치된 홈에 작은 홈이 조절바를 밀어 수 설정합니다。